

Tourisme en bref

Suivi mensuel du rendement de l'industrie touristique du Canada

Avril 2019
Volume 15, numéro 4



POINTS SAILLANTS

NOTE IMPORTANTE CONCERNANT LES DONNÉES SUR LE DÉNOMBREMENT À LA FRONTIÈRE

Données des points d'entrée terrestres : Depuis août 2018, il y a eu des changements importants en matière de collecte des données et de détermination du pays de résidence des voyageurs étrangers (autres qu'américains) entrant par voie terrestre au Canada. Pour cette raison, les arrivées terrestres mensuelles ne peuvent pas être comparées à celles enregistrées avant août 2018. La comparaison des nombres d'arrivées de voyageurs étrangers (autres qu'américains) d'une année sur l'autre ne doit ainsi tenir compte que des modes de transport autres que terrestres. Cette remarque ne s'applique pas aux arrivées en voiture des voyageurs américains.

Données sur les arrivées par avion : Destination Canada conseille de faire preuve de prudence dans l'interprétation des données sur les arrivées par avion et la comparaison avec les années précédentes puisque sont comptés dans les arrivées par avion les visiteurs d'un jour et les passagers étrangers qui transitent par le Canada entre le pays d'origine et une autre destination étrangère. Le nombre de voyageurs en transit peut avoir été affecté par des changements importants ces derniers mois.

Pour les données de janvier 2019, Statistique Canada a mis à jour sa méthode de détermination de la durée des voyages des résidents des États-Unis voyageant au Canada et des résidents du Canada revenant des États-Unis par moyens de transport autres que la voiture. Cette modification touche les proportions relatives de voyageurs d'un jour et de ceux d'une nuit ou plus. Il est donc conseillé de faire preuve de prudence en comparant les données de 2019 à celles de périodes précédentes pour ces moyens de transport.

- Le rebond lié aux vacances de Pâques en avril 2019 (1,4 million de visiteurs, +19,1 %) est venu compenser les reculs enregistrés en mars 2019 et a contribué à faire grimper les arrivées internationales pour une nuit ou plus au Canada vers un nouveau sommet pour un mois d'avril et les quatre premiers mois de l'année (4,4 millions, +4,4 %).
- En combinant mars et avril 2019 pour obtenir une vision plus juste des arrivées en provenance des marchés cibles au cours de la période du long congé pascal, le nombre d'arrivées a augmenté de 6,3 % en provenance du Royaume-Uni, de 6,5 % en provenance des États-Unis et de 31,4 % en provenance du Mexique.
- En avril 2019, le nombre d'arrivées mensuelles au Canada a atteint de nouveaux sommets pour le Mexique (46 000, +102,3 %), la Chine (40 000, +1,4 %), la France (40 000, +12,8 %) et l'Inde (27 000, +26,6 %). Les mêmes marchés ont aussi enregistré de nouveaux records d'arrivées pour les quatre premiers mois de l'année, tout comme l'Australie (cumul annuel : 71 000, +5,0 %).
- Pour la période de janvier à avril 2019, les arrivées par avion de résidents des États-Unis (+11,2 %) ont surpassé le record enregistré en 2018. Les arrivées par avion en provenance du reste du monde ont également augmenté (+1,1 %), alors que la hausse des arrivées par avion directement de l'étranger (excluant via les États-Unis) [+3,3 %] a permis de compenser les reculs enregistrés du côté des vols via les États-Unis (-7,6 %).
- La période des vacances de la « Golden Week » au Japon ayant commencé à la fin avril, les arrivées par voie non terrestre (surtout par avion) en provenance de ce pays ont bondi de 31,0 % en avril 2019. Il s'agit de la première augmentation des arrivées par voie aérienne en provenance du Japon depuis mai 2017.
- Que ce soit en voiture (+18,7 %) ou en avion (+28,4 %), les arrivées de touristes en provenance des États-Unis ont augmenté en avril 2019, ce qui porte la hausse des arrivées en voiture et en avion à 3,7 % et 11,2 % respectivement pour les quatre premiers mois de 2019.
- Comme en avril 2018, les arrivées par voie non terrestre (principalement par avion) en provenance de la Chine ont diminué en avril 2019 (-6,9 %). Cela inclut les arrivées aériennes directement de l'étranger (sans passer par les États-Unis) [-5,4 %] et les arrivées aériennes via les États-Unis (-19,3 %). Le total des arrivées en avril 2019 (+1,4 %) et au cours des quatre premiers mois de 2019 (+0,7 %) a néanmoins été supérieur à 2018, atteignant un nouveau record. Depuis le début de 2019, la Chine demeure le plus important marché long-courrier de Destination Canada.

Tableau de bord du rendement de

¹ Il est à noter que Statistique Canada a publié un avertissement concernant les données d'avril 2019 que vous trouverez ici : <https://www150.statcan.gc.ca/n1/daily-quotidien/190620/dq190620c-fra.html>

RACCOURCIS

l'industrie

	Avril 2019	Janv. – avril
✈ Arrivées pour une nuit ou plus¹		
Total – International	↑ 19,1 %	↑ 4,4 %
10 marchés de DC*	↑ 18,1 %	↑ 4,2 %
<i>États-Unis</i>	↑ 16,4 %	↑ 3,9 %
<i>9 marchés long-courriers</i>	↑ 23,9 %	↑ 4,9 %
Marchés non ciblés par DC	↑ 25,6 %	↑ 6,0 %
✈ Capacité aérienne²		
Total – International	↑ 4,0 %	↑ 5,5 %
10 marchés de DC*	↑ 2,7 %	↑ 4,2 %
Marchés non ciblés par DC	↑ 6,9 %	↑ 7,8 %
🏠 Indicateurs nationaux de rendement du secteur hôtelier³		
Taux d'occupation**	↓ -0,2	↓ -0,4
Revenu par chambre disponible	↑ 3,2 %	↑ 1,7 %
Tarif quotidien moyen	↑ 2,8 %	↑ 0,9 %

Remarques :

Les données du tableau de bord du rendement de l'industrie indiquent les variations d'une année sur l'autre.

* Les 10 marchés ciblés par DC sont les États-Unis, la France, l'Allemagne, le Royaume-Uni, l'Australie, la Chine, l'Inde, le Japon, la Corée du Sud et le Mexique.

** Variations en points de pourcentage.

Sources :

1. Dénombrement à la frontière, totalisations personnalisées, Statistique Canada.

2. IATA-Diio SRS *Analysar*.

3. CBRE Hotels. Droits de reproduction et d'utilisation de l'information assujettis aux dispositions de l'avis de non-responsabilité et des conditions d'utilisation de CBRE, affichés sur www.cbre.ca.

OBSERVATION DES MARCHÉS DE DC

	Marché	Arrivées pour une nuit ou plus ⁱ		Arrivées – Variation annuelle (%)		Capacité aérienne ⁱⁱ		Devise par rapport au CAD ⁱⁱⁱ	
		Avril 2019	Janv. – avril	Avril 2019	Janv. – avril	Avril 2019	Janv. – avril	Moyenne d'avril 2019	Moyenne de janv. à avril
Marchés de l'Amérique du Nord	États-Unis	900 449	2 923 931	16,4 %	3,9 %	3,6 %	5,4 %	5,1 %	5,1 %
	Mexique	46 092	125 250	102,3 %	30,2 %	-5,0 %	0,6 %	1,8 %	2,3 %
Marchés de l'Europe	France	39 639	130 443	12,8 %	8,2 %	4,3 %	4,4 %	-3,8 %	-3,2 %
	Allemagne	20 393	60 672	7,2 %	-7,6 %	4,3 %	4,3 %	-3,8 %	-3,2 %
	Royaume-Uni	56 301	153 074	37,9 %	1,5 %	-8,6 %	-6,0 %	-2,7 %	-1,9 %
Marchés de l'Asie-Pacifique	Australie	17 809	71 370	10,9 %	5,0 %	22,6 %	15,4 %	-2,8 %	-4,3 %
	Chine	40 424	171 051	1,4 %	0,7 %	3,0 %	2,1 %	-1,5 %	-1,1 %
	Inde	27 257	70 284	26,6 %	17,6 %	-22,7 %	-0,1 %	-0,6 %	-3,1 %
	Japon	17 116	60 170	33,7 %	-0,4 %	18,6 %	9,5 %	1,3 %	2,7 %
	Corée du Sud	11 780	44 559	-23,9 %	-17,9 %	4,2 %	-4,4 %	-1,8 %	-0,3 %
Total – 10 marchés de DC		1 177 260	3 810 804	18,1 %	4,2 %				
Reste du monde		185 702	572 776	25,6 %	6,0 %				
Total – International		1 362 962	4 383 580	19,1 %	4,4 %				

Sources :

i. Dénombrement à la frontière, totalisations personnalisées, Statistique Canada.

ii. IATA-Diio SRS Analyser.

iii. Banque du Canada.

Remarques :

i. Les données sur les arrivées sont des estimations provisoires et peuvent changer.

ii. La capacité aérienne indique la variation du nombre total de sièges sur les vols commerciaux réguliers directs au cours du mois à l'étude par rapport au même mois de l'année précédente et depuis le début de l'année par rapport à la même période de l'année précédente.

iii. La variation du taux de change est calculée sur la valeur moyenne du dollar canadien au cours du mois à l'étude par rapport au même mois de l'année précédente et depuis le début de l'année par rapport à la même période de l'année précédente.

ÉTATS-UNIS

Arrivées au Canada en provenance des États-Unis

MOIS À L'ÉTUDE :

+16,4 % ↑ VARIATION ANNUELLE



JANVIER – AVRIL :

+3,9 % ↑ VARIATION ANNUELLE

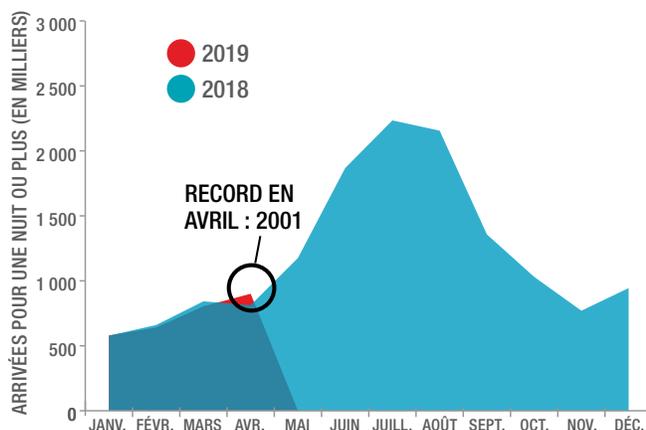
Arrivées pour une nuit ou plus

	Avril 2019		Janvier – avril	
	Arrivées	Variation annuelle (%)	Arrivées	Variation annuelle (%)
Voiture	502 052	18,7	1 598 767	3,7
Avion	363 893	28,4	1 212 956	11,2
Autres	34 504	-48,6	112 208	-38,0
Total – États-Unis	900 449	16,4	2 923 931	3,9

Source : Dénombrement à la frontière, totalisations personnalisées, Statistique Canada.
Remarque : Ces données sont des estimations provisoires et peuvent changer.



Variation des arrivées en provenance des États-Unis



États-Unis – Principaux indicateurs

Capacité aérienneⁱ	Avril 2019	3,6 %
	Janv. – avril	5,4 %
Taux de changeⁱⁱ	Avril 2019	5,1 %
	Janv. – avril	5,1 %
Indice de confiance des consommateurs (1985 = 100)ⁱⁱⁱ	Avril 2019	129,2
	Mois précédent	124,2
Nombre record d'arrivées pour la période janv. – avril^{iv}	Année record	2002
	% des arrivées par rapport au record précédent	92,0 %

Sources :

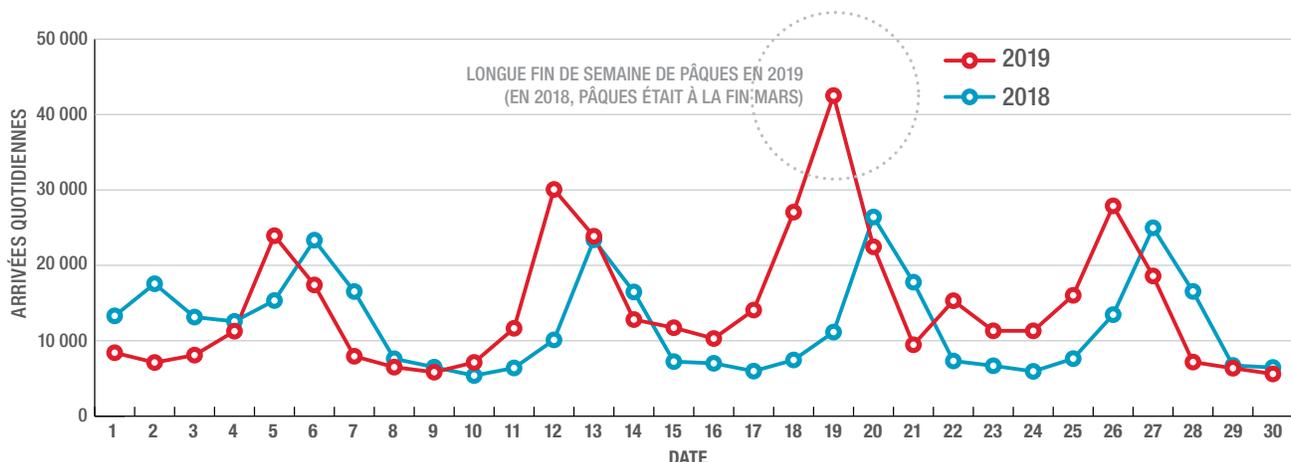
- IATA-Diio SRS Analyser. Pourcentage de variation annuelle.
- Banque du Canada. Pourcentage de variation annuelle.
- Indice de confiance des consommateurs du Conference Board (États-Unis).
- Dénombrement à la frontière, totalisations personnalisées, Statistique Canada.

- Le Canada a accueilli 900 000 visiteurs des États-Unis en avril 2019, soit 16,4 % de plus qu'en avril 2018. Ce regain a compensé la baisse enregistrée en mars 2019 et amené le nombre total d'arrivées des États-Unis pour les quatre premiers mois de 2019 (2,92 millions, +3,9 %) à un niveau supérieur à celui de 2018.
- Comme spécifié en mars, cette recrudescence d'arrivées en avril était prévisible en raison du décalage des dates du long congé pascal (fin mars en 2018, mais fin avril en 2019). Les données du système de Ligne d'inspection primaire intégrée (LIPI) font nettement ressortir cette tendance sur les arrivées quotidiennes en voiture, indiquant une hausse importante au cours de la fin de semaine de Pâques en mars 2018 et en avril 2019.
- Le nombre élevé de visiteurs en avril est attribuable à un quatrième mois consécutif d'augmentation des arrivées aériennes (+28,4 %) et en voiture (+18,7 %) en provenance des États-Unis, qui a compensé la chute continue des arrivées par d'autres moyens de transport comme l'autocar, le train et les bateaux de croisière (-48,6 %). Une tendance similaire a été observée pour les quatre premiers mois de 2019, avec une augmentation des arrivées par avion (+11,2 %) et en voiture (+3,7 %), mais une diminution des arrivées par d'autres moyens de transport (-38,0 %).
- Il faut noter que Statistique Canada conseille aux utilisateurs de faire preuve de prudence lorsqu'ils comparent les données de 2019 à celles de périodes précédentes pour les arrivées en provenance des

États-Unis par des moyens de transport autres que la voiture, en raison de changements apportés à la méthodologie depuis janvier 2019.

- En avril et depuis le début de 2019, les plus fortes proportions d'arrivées en voiture pour des séjours d'une nuit ou plus (selon l'estimation des arrivées de la LIPI) provenaient des États de New York, de Washington et du Michigan. La baisse marquée des arrivées en voiture de New York en mars a été compensée par une forte hausse en avril (+29,9 %).
- La croissance continue des arrivées par avion en provenance des États-Unis au cours des derniers mois a été favorisée par l'expansion de la capacité aérienne entre le Canada et les États-Unis (+3,6 % en avril 2019, cumul annuel : +5,4 %). Comme moins de Canadiens prennent l'avion vers les États-Unis, on peut supposer que plus d'Américains occupent ces nouveaux sièges.
- Le pouvoir d'achat du dollar américain au Canada était également en forte position (+5,1 % en avril, cumul annuel : +5,1 %).
- L'indice de confiance des consommateurs publié par le Conference Board des États-Unis s'est rétabli de sa chute de mars, grimpa de 5,0 points en avril 2019.

Arrivées quotidiennes des États-Unis en voiture pour une nuit ou plus – Avril 2019



Remarque : Arrivées quotidiennes en voiture pour une nuit ou plus de résidents américains par des points d'entrée équipés du système de Ligne d'inspection primaire intégrée (LIPI).

MEXIQUE

Arrivées au Canada en provenance du Mexique

MOIS À L'ÉTUDE :

+102,3 % ↑ VARIATION ANNUELLE



JANVIER – AVRIL :

+30,2 % ↑ VARIATION ANNUELLE

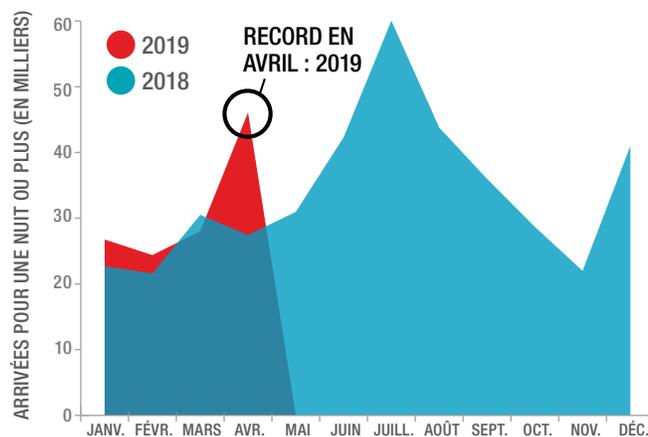
Arrivées pour une nuit ou plus

	Avril 2019		Janvier – avril	
	Arrivées	Variation annuelle (%)	Arrivées	Variation annuelle (%)
Mexique	46 092	102,3	125 250	30,2

Source : Dénombrement à la frontière, totalisations personnalisées, Statistique Canada.
Remarque : Ces données sont des estimations provisoires et peuvent changer.



Variation des arrivées en provenance du Mexique



Mexique – Principaux indicateurs

		Mexique
Capacité aérienne ⁱ	Avril 2019	-5,0 %
	Janv. – avril	0,6 %
Taux de change ⁱⁱ	Avril 2019	1,8 %
	Janv. – avril	2,3 %
Nombre record d'arrivées pour la période janv. – avril ⁱⁱⁱ	Année record	2018
	% des arrivées par rapport au record précédent	130,2 %

Sources :
i. IATA-Diio SRS Analyser. Pourcentage de variation annuelle.
ii. Banque du Canada. Pourcentage de variation annuelle.
iii. Dénombrement à la frontière, totalisations personnalisées, Statistique Canada.

- Après la baisse soudaine de mars expliquée par le déplacement du congé pascal de la fin mars l'an dernier à la fin avril cette année, un nombre record de 46 000 visiteurs en provenance du Mexique (+102,3 %) a été enregistré en avril 2019. Environ 39 000 de ces visiteurs sont arrivés par voie non terrestre (principalement par avion), une augmentation de +77,3 % par rapport à 2018. Ces résultats placent le Mexique au deuxième rang des marchés long-courriers en avril 2019, derrière le Royaume-Uni.
- De janvier à avril 2019, les arrivées en provenance du Mexique ont atteint un nouveau sommet (125 000; +30,2 %), dépassant la barre des 100 000 visiteurs plus tôt que jamais dans l'année et confirmant la tendance à la hausse observée depuis décembre 2016, moment où l'autorisation de voyage électronique a remplacé l'exigence de visa. Environ 110 000 de ces arrivées se sont faites par voie non terrestre, soit 20,5 % de plus qu'en 2018. En cumul annuel, le Mexique se classe au quatrième rang des marchés long-courriers de Destination Canada, derrière la Chine, le Royaume-Uni et la France.
- La valeur du peso mexicain au Canada est restée plus élevée qu'en 2018 (+1,8 % en avril; cumul annuel : +2,3 %).
- Après une longue période d'expansion, la capacité aérienne entre Mexico et le Canada a diminué pour un second mois consécutif en avril 2019 (-5,0 %), demeurant tout de même légèrement supérieure à 2018 en cumul annuel (+0,6 %).

Arrivées du Mexique, par point d'entrée

- De janvier à avril 2019, la majorité des visiteurs en provenance du Mexique sont arrivés au Canada par voie aérienne directement de l'étranger (sans passer par les États-Unis) [70,9 %], alors que 16,5 % sont passés par les États-Unis.
- Pendant les quatre premiers mois de l'année, les principaux aéroports ayant accueilli des vols directs du Mexique ont été ceux de Toronto (40,2 %), de Vancouver (36,3 %) et de Montréal (18,7 %); 1,7 % des vols ont atterri à Calgary et 3,1 % dans les autres aéroports du pays. Des quatre aéroports spécifiés, seul celui de Calgary a connu une diminution des vols en provenance du Mexique pendant cette période (-49,3 %). C'est en fait dans les aéroports regroupés dans les « autres aéroports » que la plus forte hausse sur 12 mois a été enregistrée (+169,2 %).

Arrivées par point d'entrée pour la période de janvier à avril

			Mexique
Arrivées par voie aérienne d'un pays autre que les É.-U.	YYZ	Arrivées	35 704
		Variation annuelle (%)	13,7 %
		% du total	28,5 %
	YVR	Arrivées	32 220
		Variation annuelle (%)	20,4 %
		% du total	25,7 %
	YUL	Arrivées	16 592
		Variation annuelle (%)	21,6 %
		% du total	13,2 %
	YYC	Arrivées	1 505
		Variation annuelle (%)	-49,3 %
		% du total	1,2 %
	Tous les autres aéroports	Arrivées	2 773
		Variation annuelle (%)	169,2 %
		% du total	2,2 %
Total partiel	Arrivées	88 794	
	Variation annuelle (%)	17,1 %	
	% du total	70,9 %	
Arrivées par voie aérienne via les É.-U.	Tous les aéroports	Arrivées	20 713
		Variation annuelle (%)	37,9 %
		% du total	16,5 %
Arrivées par voie maritime	Toutes les frontières maritimes	Arrivées	135
		Variation annuelle (%)	-8,2 %
		% du total	0,1 %
Arrivées par voie terrestre via les É.-U.	Toutes les frontières terrestres	Arrivées	15 608
		Variation annuelle (%)	196,8 %
		% du total	12,5 %
Nombre total d'arrivées au Canada pour une nuit ou plus			125 250

Source : Dénombrement à la frontière, totalisations personnalisées, Tableau C, Statistique Canada.

Remarque : Ces données sont des estimations provisoires et peuvent changer.

EUROPE

Arrivées au Canada en provenance des marchés de l'Europe

MOIS À L'ÉTUDE :

+22,5 % ↑ VARIATION ANNUELLE



JANVIER – AVRIL :

+2,1 % ↑ VARIATION ANNUELLE

Arrivées pour une nuit ou plus

	Avril 2019		Janvier – avril	
	Arrivées	Variation annuelle (%)	Arrivées	Variation annuelle (%)
Marchés de l'Europe	116 333	22,5	344 189	2,1
Royaume-Uni	56 301	37,9	153 074	1,5
France	39 639	12,8	130 443	8,2
Allemagne	20 393	7,2	60 672	-7,6
Reste de l'Europe	69 103	18,7	207 853	1,2
Italie	7 737	35,5	20 526	7,8
Pays-Bas	7 974	-2,1	22 373	-1,9
Espagne	5 514	46,4	14 554	4,0
Suisse	7 405	10,1	23 598	9,0
Autres pays	40 473	19,6	126 802	-0,8
Total – Europe	185 436	21,1	552 042	1,8



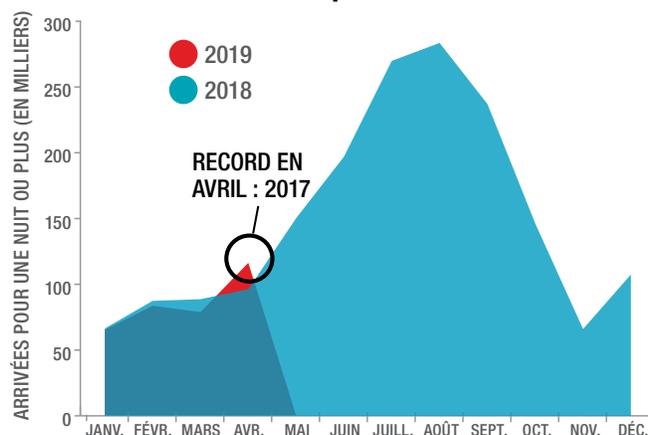
Source : Dénombrement à la frontière, totalisations personnalisées, Statistique Canada.
Remarque : Ces données sont des estimations provisoires et peuvent changer.

Marchés de l'Europe – Principaux indicateurs

		France	Allemagne	R.-U.
Capacité aérienneⁱ	Avril 2019	4,3 %	4,3 %	-8,6 %
	Janv. – avril	4,4 %	4,3 %	-6,0 %
Taux de changeⁱⁱ	Avril 2019	-3,8 %	-3,8 %	-2,7 %
	Janv. – avril	-3,2 %	-3,2 %	-1,9 %
Nombre record d'arrivées pour la période janv. – avrilⁱⁱⁱ	Année record	2018	2017	2001
	% des arrivées par rapport au record précédent	108,2 %	88,2 %	78,8 %

Sources :
i. IATA-Diio SRS Analyser. Pourcentage de variation annuelle.
ii. Banque du Canada. Pourcentage de variation annuelle.
iii. Dénombrement à la frontière, totalisations personnalisées, Statistique Canada.

Variation des arrivées en provenance des marchés de l'Europe



- Après avoir chuté en mars, les arrivées en provenance des marchés cibles de Destination Canada en Europe ont rebondi en avril 2019 (116 000; +22,5 %). Le cumul annuel a totalisé 344 000 arrivées, une hausse de 2,1 % par rapport à la même période l'an dernier.
- Cette hausse en avril a été en grande partie le fait du Royaume-Uni, dont la baisse enregistrée en mars 2019 à cause du déplacement du congé pascal a été largement compensée par un bond de +37,9 % le mois suivant. Ce phénomène pourrait aussi avoir contribué à l'augmentation du nombre de visiteurs en provenance d'Allemagne en avril (+7,2 %), une première depuis septembre 2018. Les arrivées par voie non terrestre (principalement par avion) de ces deux marchés dépassaient également celles enregistrées en avril 2018.
- Grâce à ces résultats, le Royaume-Uni a conservé son titre de plus grand marché long-courrier pour Destination Canada en avril 2019. Il demeure toutefois derrière la Chine pour la période de janvier à avril 2019.
- Les arrivées de la France ont continué de suivre leur récente courbe ascendante pour atteindre un nouveau sommet en avril 2019 (40 000; +12,8 %). Ce chiffre comprend environ 36 000 arrivées par voie non terrestre (principalement par avion), soit une hausse de 7,7 %. Ces résultats permettent également à la France d'inscrire un nouveau record de 130 000 visiteurs (+8,2 %) pour la période de janvier à avril.
- La capacité aérienne directe à destination du Canada s'est accrue à partir de la France (+4,3 % en avril; cumul annuel : +4,4 %) et de l'Allemagne (+4,3 % en avril; cumul annuel : +4,3 %). À l'inverse, celle du Royaume-Uni s'est amenuisée (-8,6 % en avril; cumul annuel : -6,0 %).
- Le pouvoir d'achat de l'euro et de la livre sterling par rapport au dollar canadien s'est affaibli comparativement à l'an dernier (euro : -3,8 % en avril et -3,2 % en cumul annuel; livre : -2,7 % en avril et -1,9 % en cumul annuel).

Arrivées des marchés cibles de DC en Europe, par point d'entrée

- De janvier à avril 2019, les arrivées par voie aérienne sans passer par les États-Unis au départ des marchés européens de Destination Canada ont représenté 76,2 % des arrivées pour ces marchés. Les voyageurs de la France ont continué d'atterrir principalement à Montréal (80,4 % des arrivées sans passer par les É.-U.), tandis que ceux du Royaume-Uni ou de l'Allemagne ont plutôt choisi Toronto (46,7 % et 45,3 %, respectivement) ou Vancouver (26,4 % et 21,7 %).

Arrivées par point d'entrée pour la période de janvier à avril

		France	Allemagne	R.-U.	
Arrivées par voie aérienne d'un pays autre que les É.-U.	YYZ	Arrivées	11 701	20 602	53 077
		Variation annuelle (%)	-21,0 %	-14,0 %	-5,3 %
		% du total	9,0 %	34,0 %	34,7 %
	YVR	Arrivées	4 062	9 876	29 973
		Variation annuelle (%)	24,7 %	4,3 %	-4,4 %
		% du total	3,1 %	16,3 %	19,6 %
	YUL	Arrivées	83 070	9 050	11 755
		Variation annuelle (%)	31,9 %	6,6 %	-4,1 %
		% du total	63,7 %	14,9 %	7,7 %
	YYC	Arrivées	728	4 938	14 585
		Variation annuelle (%)	-10,6 %	-3,8 %	-14,3 %
		% du total	0,6 %	8,1 %	9,5 %
Tous les autres aéroports	Arrivées	3 802	1 015	4 147	
	Variation annuelle (%)	40,9 %	-21,8 %	-14,0 %	
	% du total	2,9 %	1,7 %	2,7 %	
Total partiel	Arrivées	103 363	45 481	113 537	
	Variation annuelle (%)	22,2 %	-5,9 %	-6,6 %	
	% du total	79,2 %	75,0 %	74,2 %	
Arrivées par voie aérienne via les É.-U.	Tous les aéroports	Arrivées	17 130	9 851	19 904
		Variation annuelle (%)	-42,6 %	-10,8 %	-5,5 %
		% du total	13,1 %	16,2 %	13,0 %
Arrivées par voie maritime	Toutes les frontières maritimes	Arrivées	25	141	483
		Variation annuelle (%)	-57,6 %	-88,6 %	-49,5 %
		% du total	0,0 %	0,2 %	0,3 %
Arrivées par voie terrestre via les É.-U.	Toutes les frontières terrestres	Arrivées	9 925	5 199	19 150
		Variation annuelle (%)	65,0 %	2,5 %	164,2 %
		% du total	7,6 %	8,6 %	12,5 %
Nombre total d'arrivées au Canada pour une nuit ou plus		130 443	60 672	153 074	

Source : Enquête sur les voyages internationaux, Tableau C, Statistique Canada.
Remarque : Ces données sont des estimations provisoires et peuvent changer.

ASIE-PACIFIQUE

Arrivées au Canada en provenance des marchés de l'Asie-Pacifique

MOIS À L'ÉTUDE :

+8,2 % ↑ VARIATION ANNUELLE

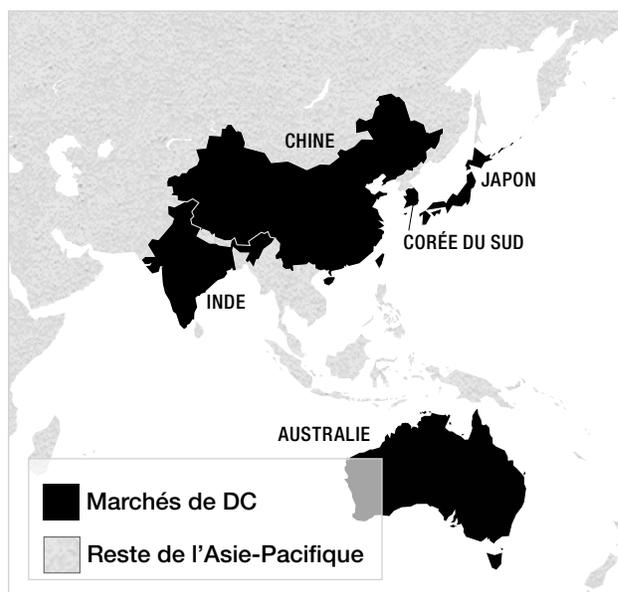


JANVIER – AVRIL :

+1,3 % ↑ VARIATION ANNUELLE

Arrivées pour une nuit ou plus

	Avril 2019		Janvier – avril	
	Arrivées	Variation annuelle (%)	Arrivées	Variation annuelle (%)
Marchés de l'Asie-Pacifique	114 386	8,2	417 434	1,3
Australie	17 809	10,9	71 370	5,0
Chine	40 424	1,4	171 051	0,7
Inde	27 257	26,6	70 284	17,6
Japon	17 116	33,7	60 170	-0,4
Corée du Sud	11 780	-23,9	44 559	-17,9
Reste de l'Asie-Pacifique	62 585	31,9	193 427	12,0
Hong Kong	11 872	61,0	38 511	11,0
Taiwan	6 407	-21,0	28 098	-7,6
Autres pays	44 306	38,6	126 818	17,9
Total – Asie-Pacifique	176 971	15,5	610 861	4,4

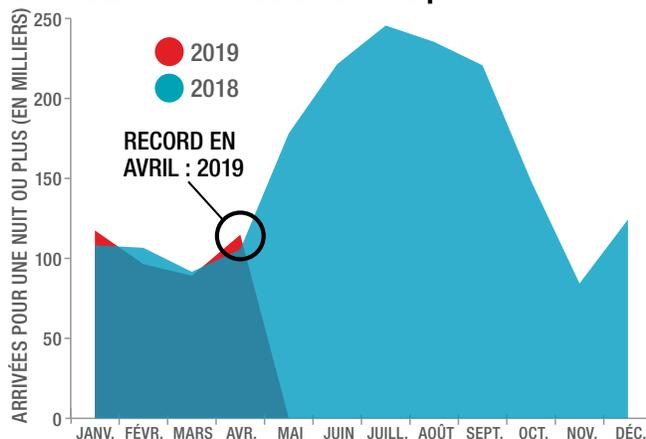


Source : Dénombrement à la frontière, totalisations personnalisées, Statistique Canada.
Remarque : Ces données sont des estimations provisoires et peuvent changer.

Marchés de l'Asie-Pacifique – Principaux indicateurs

		Australie	Chine	Inde	Japon	Corée du Sud
Capacité aérienneⁱ	Avril 2019	22,6 %	3,0 %	-22,7 %	18,6 %	4,2 %
	Janv. – avril	15,4 %	2,1 %	-0,1 %	9,5 %	-4,4 %
Taux de changeⁱⁱ	Avril 2019	-2,8 %	-1,5 %	-0,6 %	1,3 %	-1,8 %
	Janv. – avril	-4,3 %	-1,1 %	-3,1 %	2,7 %	-0,3 %
Nombre record d'arrivées pour la période janv. – avrilⁱⁱⁱ	Année record	2017	2018	2018	1997	2017
	% des arrivées par rapport au record précédent	100,6 %	100,7 %	117,6 %	45,8 %	74,8 %

Variation des arrivées en provenance des marchés de l'Asie-Pacifique



Sources :
i. IATA-Diio SFRS Analyser. Pourcentage de variation annuelle.
ii. Banque du Canada. Pourcentage de variation annuelle.
iii. Dénombrement à la frontière, totalisations personnalisées, Statistique Canada.

ASIE-PACIFIQUE

- Le Canada a accueilli un peu plus de 114 000 visiteurs des marchés cibles de Destination Canada en Asie-Pacifique en avril 2019. Cette progression de 8,2 % par rapport à avril 2018 a permis d'atteindre le seuil de 417 000 visiteurs pour une nuit ou plus en cumul annuel (+1,3 %).
- La période des vacances de la « Golden Week » au Japon ayant commencé fin avril cette année, les arrivées en provenance de ce pays ont bondi de 33,7 % en avril 2019 par rapport à avril 2018, pour atteindre 17 000. Plus précisément, les arrivées par voie non terrestre (principalement par avion) ont augmenté de 31,0 %, soit la première augmentation des arrivées par voie aérienne depuis mai 2017.
- Même si le total des arrivées en provenance de la Chine en avril 2019 (+1,4 %) a légèrement dépassé celui d'avril 2018 pour atteindre un nouveau sommet, les arrivées par voie non terrestre (principalement par avion) ont diminué (arrivées sans passer par les États-Unis : -5,4 %; vols via les États-Unis -19,3 %; diminution totale : -6,9 %). Le total en cumul annuel dépasse aussi légèrement celui de 2018 (+0,7 %) malgré un faible recul des arrivées par voie non terrestre (-3,8 %). La Chine demeure le premier marché long-courrier de Destination Canada pour la période de janvier à avril 2019 et, comme on l'a souligné le mois dernier, les données sur les billets d'avion laissent supposer que cette légère baisse pourrait s'expliquer par le fait que moins de visiteurs chinois se rendent aux États-Unis en passant par le Canada.
- Quant à la tendance à la baisse des arrivées de la Corée du Sud (-23,9 %), elle s'est poursuivie en avril 2019 en raison d'une révision statistique des données concernant les points d'entrées terrestres. En fait, les arrivées par voie non terrestre (principalement par avion) présentaient une très légère hausse par rapport à avril 2018 (+0,6 %). Le même phénomène s'est produit pour le cumul annuel (total des arrivées : -17,9 %; arrivées par voie non terrestre : +1,5 %).
- Les arrivées en provenance de l'Australie ont pour leur part été plus nombreuses en avril 2019 qu'en avril 2018 (18 000, +10,9 %), égalant presque le record de 2017 et atteignant un nouveau sommet pour les quatre premiers mois de l'année (71 000; +5,0 %).
- Les arrivées en provenance de l'Inde ont aussi atteint de nouveaux sommets : 27 000 visiteurs (+26,6 %) en avril 2019 et 70 000 (+17,6 %) pour la période de janvier à avril.

- En avril 2019, la capacité aérienne directe à destination du Canada à partir de quatre des cinq marchés cibles de Destination Canada en Asie-Pacifique a connu une expansion, particulièrement marquée d'ailleurs pour l'Australie (22,6 %). Seule exception : moins de sièges ont été disponibles sur les vols entre l'Inde et le Canada (-22,7 %).

Arrivées des marchés cibles de DC en Asie-Pacifique, par point d'entrée

- De janvier à avril 2019, la majorité (70,7 %) des visiteurs en provenance des marchés cibles de Destination Canada en Asie-Pacifique sont arrivés au Canada par voie aérienne (sans passer par les États-Unis), atterrissant principalement à Vancouver et à Toronto.

Arrivées par point d'entrée pour la période de janvier à avril

		Australie	Chine	Inde	Japon	Corée du Sud	
Arrivées par voie aérienne d'un pays autre que les É.-U.	YYZ	Arrivées	3 281	52 967	30 117	10 106	11 933
		Variation annuelle (%)	-4,0 %	-2,1 %	-0,6 %	-28,0 %	-6,3 %
		% du total	4,6 %	31,0 %	42,9 %	16,8 %	26,8 %
	YVR	Arrivées	32 269	67 360	19 593	29 731	16 783
		Variation annuelle (%)	13,8 %	-2,8 %	37,7 %	7,7 %	4,7 %
		% du total	45,2 %	39,4 %	27,9 %	49,4 %	37,7 %
	YUL	Arrivées	557	8 955	1 957	1 823	279
		Variation annuelle (%)	14,6 %	-1,5 %	-12,7 %	924,2 %	2,2 %
		% du total	0,8 %	5,2 %	2,8 %	3,0 %	0,6 %
	YYC	Arrivées	465	2 287	2 431	846	137
		Variation annuelle (%)	19,5 %	-7,4 %	-3,8 %	-57,7 %	69,1 %
		% du total	0,7 %	1,3 %	3,5 %	1,4 %	0,3 %
	Tous les autres aéroports	Arrivées	251	187	469	188	58
		Variation annuelle (%)	120,2 %	-16,1 %	2,0 %	437,1 %	7,4 %
		% du total	0,4 %	0,1 %	0,7 %	0,3 %	0,1 %
	Total partiel	Arrivées	36 823	131 756	54 567	42 694	29 190
		Variation annuelle (%)	12,4 %	-2,5 %	9,6 %	-2,7 %	0,1 %
		% du total	51,6 %	77,0 %	77,6 %	71,0 %	65,5 %
Arrivées par voie aérienne via les É.-U.	Tous les aéroports	Arrivées	26 999	16 348	6 786	10 780	7 127
	Variation annuelle (%)	-5,5 %	-13,5 %	10,0 %	-6,5 %	5,9 %	
	% du total	37,8 %	9,6 %	9,7 %	17,9 %	16,0 %	
Arrivées par voie maritime	Toutes les frontières maritimes	Arrivées	266	191	279	6	111
	Variation annuelle (%)	-32,0 %	105,4 %	184,7 %	-90,3 %	1 485,7 %	
	% du total	0,4 %	0,1 %	0,4 %	0,0 %	0,2 %	
Arrivées par voie terrestre via les É.-U.	Toutes les frontières terrestres	Arrivées	7 282	22 756	8 652	6 690	8 131
	Variation annuelle (%)	16,7 %	45,3 %	132,8 %	35,3 %	-55,7 %	
	% du total	10,2 %	13,3 %	12,3 %	11,1 %	18,2 %	
Nombre total d'arrivées au Canada pour une nuit ou plus		71 370	171 051	70 284	60 170	44 559	

Source : Enquête sur les voyages internationaux, Tableau C, Statistique Canada.
Remarque : Ces données sont des estimations provisoires et peuvent changer.

VOYAGES À L'ÉTRANGER DES CANADIENS

Voyages d'une nuit ou plus des Canadiens

	Avril 2019	Variation annuelle (%)	Janv. – avril 2019	Variation annuelle (%)
États-Unis	1 862 239	-6,8	6 661 416	-5,8
Autres pays	1 107 573	-6,9	5 040 466	1,6
Total – Voyages au départ du Canada	2 969 812	-6,9	11 701 882	-2,7

Source : *Enquête sur les voyages internationaux*, Statistique Canada.
Remarque : Ces données sont des estimations provisoires et peuvent changer.

- Les Canadiens ont fait 2,97 millions de voyages à l'étranger en avril 2019, une baisse de 6,9 % par rapport à avril 2018. Les voyages à l'étranger ailleurs qu'aux États-Unis (1,11 million, -6,9 %) et aux États-Unis (1,86 million, -6,8 %) ont connu des baisses semblables par rapport à avril 2018.
- La baisse des séjours aux États-Unis en avril 2019 touchait tous les moyens de transport : voiture (-3,6 %), avion (-8,2 %) et tout particulièrement les autres moyens comme l'autocar, le train et les bateaux de croisière (30,1 %).
- De janvier à avril 2019, les Canadiens ont moins voyagé à l'étranger qu'à la même période en 2018 (11,70 millions de voyages, -2,7 %). Ceci est surtout attribuable à une baisse des séjours aux États-Unis (6,66 millions de voyages, -5,8 %), qui s'avère plus importante que la hausse des voyages des Canadiens vers d'autres destinations étrangères (5,04 millions de voyages, +1,6 %).
- Il faut noter que depuis janvier 2019, Statistique Canada emploie une nouvelle méthode pour déterminer la durée des voyages des résidents des États-Unis voyageant au Canada et des résidents du Canada revenant des États-Unis autrement qu'en voiture. Cette modification touche les proportions relatives de voyageurs d'un jour et de ceux d'une nuit ou plus. Il faut donc faire preuve de prudence en comparant les données de 2019 à celles de périodes précédentes.

ARRIVÉES INTERNATIONALES, PAR PROVINCE

Arrivées pour une nuit ou plus pour la période de janvier-avril, par province

		Terre-Neuve-et-Labrador	Île-du-Prince-Édouard	Nouvelle-Écosse	Nouveau-Brunswick	Québec	Ontario
Nombre total d'arrivées pour une nuit ou plus	2019	5 194	17	14 757	26 336	727 037	2 005 518
	Pourcentage de variation annuelle	-26,3 %	13,3 %	-17,3 %	3,9 %	8,0 %	3,1 %
	Différence p/r à l'année précédente	-1 858	2	-3 077	993	54 140	60 500
Américains (en voiture)	2019	0	0	0	23 665	251 231	762 180
	Pourcentage de variation annuelle	0,0 %	0,0 %	0,0 %	-1,0 %	4,9 %	4,5 %
	Différence p/r à l'année précédente	-	-	-	-234	11 700	32 676
Américains (autres qu'en voiture)	2019	329	6	8 781	1 574	216 718	590 665
	Pourcentage de variation annuelle	-72,7 %	50,0 %	-10,0 %	38,8 %	10,2 %	-2,1 %
	Différence p/r à l'année précédente	-874	2	-975	440	20 069	-12 924
Résidents d'autres pays	2019	4 865	11	5 976	1 097	259 088	652 673
	Pourcentage de variation annuelle	-16,8 %	0,0 %	-26,0 %	253,9 %	9,5 %	6,7 %
	Différence p/r à l'année précédente	-984	0	-2 102	787	22 371	40 748

Source : Dénombrement à la frontière, totalisations personnalisées, Statistique Canada.
Ces données sont des estimations provisoires et peuvent changer.

Arrivées pour une nuit ou plus pour la période de de janvier-avril, par province

		Manitoba	Saskatchewan	Alberta	Colombie-Britannique	Yukon	Nunavut	CANADA
Nombre total d'arrivées pour une nuit ou plus	2019	52 299	14 421	212 774	1 316 004	9 036	187	4 383 580
	Pourcentage de variation annuelle	14,2 %	14,4 %	4,6 %	4,4 %	1,7 %	30,8 %	4,4 %
	Différence p/r à l'année précédente	6 512	1 813	9 345	55 900	149	44	184 463
Américains (en voiture)	2019	30 537	10 082	18 395	494 681	7 996	0	1 598 767
	Pourcentage de variation annuelle	1,0 %	20,7 %	6,8 %	2,2 %	-4,6 %	0,0 %	3,7 %
	Différence p/r à l'année précédente	290	1 732	1 176	10 416	-384	-	57 372
Américains (autres qu'en voiture)	2019	18 212	3 652	130 713	353 895	609	10	1 325 164
	Pourcentage de variation annuelle	32,0 %	0,6 %	8,7 %	9,9 %	317,1 %	-54,5 %	4,2 %
	Différence p/r à l'année précédente	4 414	21	10 458	32 020	463	-12	53 102
Résidents d'autres pays	2019	3 550	687	63 666	467 428	431	177	1 459 649
	Pourcentage de variation annuelle	103,8 %	9,6 %	-3,5 %	3,0 %	19,4 %	46,3 %	5,3 %
	Différence p/r à l'année précédente	1 808	60	-2 289	13 464	70	56	73 989

- De janvier à avril 2019, la majorité des voyageurs étrangers sont entrés au pays par l'Ontario (45,8 %), la Colombie-Britannique (30,0 %), le Québec (16,6 %) et l'Alberta (4,9 %).
- L'augmentation de 4,4 % du nombre total de voyageurs étrangers pendant cette période touche la plupart des provinces et territoires, à l'exception de la Nouvelle-Écosse et de Terre-Neuve. Ces provinces ont connu une baisse à cause de la suspension des services d'Air Canada au départ du Royaume-Uni suivant la décision de Transports Canada de fermer l'espace aérien canadien pour les Boeing 737 Max 8 en mars.
- C'est l'Ontario qui a enregistré la plus forte hausse (+3,1 %, 61 000 arrivées additionnelles). Viennent ensuite la Colombie-Britannique (+4,4 %, 56 000 arrivées additionnelles) et le Québec (+8,0 %, 54 000 arrivées additionnelles). La Colombie-Britannique et le Québec ont connu une augmentation des arrivées depuis les États-Unis en voiture ou par autre moyen de transport et depuis les autres pays étrangers, mais pas l'Ontario, où les arrivées en provenance des États-Unis autrement qu'en voiture ont diminué pour la période de janvier à avril 2019 (-2,1 %).

HÉBERGEMENT

Indicateurs de rendement du secteur hôtelier par province

	Taux d'occupation				Tarif quotidien moyen				Revenu par chambre disponible			
	Avril 2019	Variation annuelle [^]	Janv. - avril	Variation annuelle [^]	Avril 2019	Variation annuelle	Janv. - avril	Variation annuelle	Avril 2019	Variation annuelle	Janv. - avril	Variation annuelle
Alb.¹	53,0 %	-2,1	50,8 %	-0,2	126,94 \$	-1,3 %	126,16 \$	-1,1 %	67,27 \$	-5,1 %	64,03 \$	-1,5 %
C.-B.	68,6 %	1,9	64,4 %	0,8	169,81 \$	6,8 %	170,92 \$	3,4 %	116,54 \$	9,8 %	110,04 \$	4,7 %
Sask.	57,1 %	-1,7	52,2 %	-0,7	119,01 \$	-0,1 %	117,33 \$	-0,6 %	67,91 \$	-3,0 %	61,29 \$	-2,0 %
Man.	63,2 %	-2,3	63,2 %	0,2	124,93 \$	-1,1 %	124,84 \$	0,5 %	78,94 \$	-4,5 %	78,93 \$	0,9 %
Ont.	67,0 %	-0,6	60,8 %	-1,1	158,62 \$	3,5 %	152,51 \$	2,4 %	106,29 \$	2,7 %	92,78 \$	0,6 %
Qc	63,0 %	2,9	59,1 %	-0,5	158,18 \$	5,0 %	156,48 \$	2,6 %	99,62 \$	10,0 %	92,45 \$	1,8 %
N.-B.	52,4 %	-1,3	47,6 %	-1,0	118,78 \$	0,9 %	118,19 \$	1,4 %	62,22 \$	-1,6 %	56,30 \$	-0,7 %
N.-É.	59,5 %	-4,5	53,7 %	-1,1	132,28 \$	-6,1 %	127,17 \$	-2,5 %	78,76 \$	-12,6 %	68,25 \$	-4,5 %
T.-N.-L.	49,2 %	3,2	41,8 %	0,4	120,06 \$	-8,6 %	121,01 \$	-8,0 %	59,10 \$	-2,3 %	50,55 \$	-7,0 %
Î.-P.-É.	59,0 %	11,3	44,6 %	4,6	123,56 \$	7,6 %	117,24 \$	4,3 %	72,96 \$	33,1 %	52,30 \$	16,4 %
T.N.-O.	49,2 %	-8,5	67,0 %	-10,3	146,63 \$	1,8 %	148,96 \$	-2,3 %	72,12 \$	-13,2 %	99,82 \$	-15,3 %
Yn	49,7 %	0,0	52,8 %	0,6	132,99 \$	1,0 %	130,02 \$	3,9 %	66,09 \$	1,1 %	68,64 \$	5,1 %
Canada	62,4 %	-0,2	58,1 %	-0,4	151,69 \$	3,2 %	149,27 \$	1,7 %	94,73 \$	2,8 %	86,72 \$	0,9 %

Remarques : Données fondées sur les résultats d'exploitation de 237 545 chambres (sans pondération).

[^] Points de pourcentage.

¹ Sans compter les centres de villégiature de l'Alberta.

Source : CBRE Hotels. Droits de reproduction et d'utilisation de l'information assujettis aux dispositions de l'avis de non-responsabilité et des conditions d'utilisation de CBRE, affiché sur www.cbre.ca.

CBRE Hotels n'affirme pas que les données contenues dans le présent document sont définitives ou exhaustives. CBRE Hotels considère que les données sont fiables et ne pourrait être tenue responsable des erreurs ou des omissions.

- En avril 2019, le taux d'occupation national était presque identique à celui d'avril 2018 (62,4 %, -0,2 point de pourcentage), portant le cumul annuel à 58,1 %, une légère baisse de 0,4 point de pourcentage par rapport à 2018.
- En avril 2019, les taux d'occupation les plus élevés ont été enregistrés en Colombie-Britannique, en Ontario et au Manitoba. Pour le cumul annuel, c'est aux Territoires du Nord-Ouest que le taux d'occupation a été le plus élevé, puis en Colombie-Britannique et au Manitoba.
- Le tarif quotidien moyen (TQM) national a augmenté en avril 2019 (151,69 \$, +3,2 %), menant le TQM moyen pour les quatre premiers mois de l'année à un niveau supérieur à 2018 (149,27 \$, +1,7 %). Pour avril 2019 et pour le cumul annuel, le meilleur TQM a été enregistré en Colombie-Britannique, puis au Québec et en Ontario.
- À l'échelle nationale, le revenu par chambre disponible a augmenté en avril 2019 (94,73 \$, +2,8 %), menant le cumul annuel tout juste au-dessus de celui de 2018 (86,72 \$, +0,9 %). En tête de classement se trouvent la Colombie-Britannique, les Territoires du Nord-Ouest, l'Ontario et le Québec.
- Les Territoires du Nord-Ouest conservent un bon rendement partout, mais ils enregistrent toutefois des baisses considérables par rapport à 2018. Pour la même période, l'Île-du-Prince-Édouard a connu la meilleure croissance annuelle pour tous les indicateurs, malgré quelques taux plus faibles.

HÉBERGEMENT

Indicateurs de rendement du secteur hôtelier par type d'établissement

	Taux d'occupation				Tarif quotidien moyen			
	Avril 2019	Variation annuelle [^]	Janv. - avril 2019	Variation annuelle [^]	Avril 2019	Variation annuelle	Janv. - avril 2019	Variation annuelle
Taille de la propriété								
Moins de 50 chambres	48,1 %	2,1	45,2 %	1,9	110,99 \$	5,4 %	111,63 \$	4,2 %
50 à 75 chambres	54,4 %	0,3	51,4 %	0,1	111,82 \$	1,8 %	110,79 \$	0,7 %
76 à 125 chambres	60,0 %	-1,1	56,3 %	-0,8	127,58 \$	1,9 %	126,29 \$	1,4 %
126 à 200 chambres	64,1 %	-0,4	58,8 %	-0,4	140,48 \$	1,9 %	137,79 \$	1,5 %
201 à 500 chambres	66,8 %	-0,1	62,2 %	-0,4	180,33 \$	4,2 %	178,29 \$	2,0 %
Plus de 500 chambres	70,4 %	1,1	64,4 %	-1,6	222,88 \$	5,0 %	215,55 \$	3,2 %
Total	62,4 %	-0,2	58,1 %	-0,4	151,69 \$	3,2 %	149,27 \$	1,7 %
Type de propriété								
Service limité	57,3 %	-0,0	53,7 %	0,0	117,24 \$	2,1 %	115,65 \$	1,7 %
Service complet	66,1 %	-0,4	60,2 %	-0,8	168,05 \$	3,8 %	160,00 \$	2,3 %
Hôtels-résidences	70,4 %	-1,7	66,6 %	-0,7	156,82 \$	2,3 %	153,96 \$	-0,1 %
Centres de villégiature	52,6 %	1,6	57,8 %	0,6	200,38 \$	4,4 %	241,99 \$	2,7 %
Total	62,4 %	-0,2	58,1 %	-0,4	151,69 \$	3,2 %	149,27 \$	1,7 %
Niveau de prix								
Entrée de gamme	57,0 %	0,4	52,6 %	0,8	102,67 \$	3,0 %	101,94 \$	3,0 %
Milieu de gamme	62,8 %	-0,8	58,3 %	-0,9	143,19 \$	2,5 %	139,17 \$	1,4 %
Haut de gamme	67,8 %	1,2	63,8 %	-0,4	238,68 \$	3,7 %	239,67 \$	1,4 %
Total	62,4 %	-0,2	58,1 %	-0,4	151,69 \$	3,2 %	149,27 \$	1,7 %

Remarques : Données fondées sur les résultats d'exploitation de 237 545 chambres (sans pondération).

[^] Points de pourcentage.

- En avril 2019 et pour la période de janvier à avril, le taux d'occupation a augmenté proportionnellement à la taille de l'établissement, bien que les petits établissements (< 50 chambres) aient connu les plus grandes augmentations par rapport à 2018.
- Le TQM suit la même tangente; il a lui aussi augmenté proportionnellement à la taille de l'établissement. Ce sont les petits établissements qui ont connu la plus forte croissance par rapport à 2018.
- En avril 2019 et pour la période de janvier à avril, les hôtels-résidences ont dominé les taux d'occupation, tandis que les centres de villégiature ont rapporté le meilleur TQM. Le TQM des établissements à service complet était aussi plus élevé que celui des hôtels-résidences. Les résultats des deux indicateurs ont aussi suivi l'ordre des niveaux de prix.